

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

120355850

Bolla Consegna / Lieferschein

|                                                        |                                                        |                                                |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br><b>25893748</b> | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br><b>51027505</b>        | GiornoSped.<br>Versandtag<br><b>2023-11-30</b> |
| Cod. cl.<br>Kunden-Nr.<br><b>024466</b>                | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br><b>91000733</b> | Pagina<br>Seite<br><b>1</b>                    |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen<br><b>WP/IWS-P21</b>        | Tel.int.<br>Hausruf                                    |                                                |

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr. | No. art. / Sach-Nr.<br>Nr.-Var / Var-Nr.  | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkursbezeichnung | Quantità / Menge            | Indice collo / Kolli - Index |
|----------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
|                      | VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728     |                                                                        |                             |                              |
|                      | FORNITURA EU                              |                                                                        |                             |                              |
| *****                | Numero d'ordine                           | 613603530                                                              |                             |                              |
|                      | Bolla                                     | 25893748                                                               |                             |                              |
|                      | Magazzino                                 | 61/5061                                                                |                             |                              |
|                      | N. ordine cliente                         | 550003884502                                                           |                             |                              |
|                      | Vostro riferimento                        | 411                                                                    |                             |                              |
|                      | Dati supplementari                        | 20231130                                                               |                             |                              |
| 0010                 | Nr-art-clie                               | 9009017776                                                             |                             |                              |
|                      |                                           | 073788139-0000-13                                                      |                             |                              |
|                      | 073-788-139                               | F-224588.10.RH#S                                                       |                             |                              |
|                      |                                           | COM-Code DI                                                            |                             |                              |
|                      | Paese origine                             | GERMANIA                                                               |                             |                              |
|                      | Charge                                    | 0036198158                                                             | di cui                      | 1080# 680863633 001          |
|                      | Charge                                    | 0036307816                                                             | di cui                      | 162# 680863633 001           |
|                      | Lista imballi del DDT (gestione vuoti):   |                                                                        |                             |                              |
|                      | 23 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP |                                                                        |                             | Descriz. clienti             |
|                      | 1 P-26-SGP1 Pallet 800X600X160-SW-PP      |                                                                        |                             | TBA-520945                   |
|                      | Lista pacchi per spediz.:                 |                                                                        |                             |                              |
|                      | Nrsped/Index Kolli                        |                                                                        | PesoL. tara Nr.espresso     |                              |
| MW Pal               | 51027505-001                              | 680863633                                                              | 800 X 600 X 580 mm<br>229,0 | 24,8 340476436808636336      |
| Somma per spediz.    | 51027505                                  | 1 colli                                                                | 229,0                       | 24,8 0,278 m3                |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1242  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO  
Data controllo: 01/12/23  
Firma

1242

359308

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP25893748

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

12:33

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

|                                     |                                     |                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr. | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.        | GiornoSped.<br>Versandtag |
| 25893748                            | 51027505                            | 2023-11-30                |
| Cod.cl.<br>Kunden-Nr.               | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr. | Pagina<br>Seite           |
| 024466                              | 91000733                            | 2                         |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen          | Tel.int.<br>Hausruf                 |                           |
| WP/IWS-P21                          |                                     |                           |

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA  
  
POSTO SCARIC: 14248

Corriera distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr.                                                                                                                                                      | No. art. / Sach-Nr.<br>Nr.-Var / Var-Nr. | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Kolli - Index |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------|
| <p>Ufficio Spedizioni<br/>Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3<br/>DE-91074 Herzogenaurach<br/>SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49 (9132) 82 88461</p> |                                          |                                                                        |                  |                              |

Indirizzo / Anschrift  
Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

12:33

# 2 Exemplár pre príjemcu Exemplar für Empfänger

|                                                                                                                                                                                        |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Odosielateľ (meno, adresa, štát)<br>Absender (Name, Adresse, Land)<br><b>ML-Express Logistics</b><br><b>Edisonstr. 19</b><br><b>63422 NABENDL</b><br><b>Deutschland</b>       |  |                                            |  | <b>MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č.</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK E 3859461</b><br>Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave (CMR). Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR). |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>2</b> Prijemca (meno, adresa, štát)<br>Empfänger (Name, Adresse, Land)<br><b>MAGNA PT</b><br><b>Stac 100</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIA</b> |  |                                            |  | <b>16</b> Dopravca (meno, adresa, štát)<br>Frachtführer (Name, Adresse, Land)<br> <b>UTS – Universal transport &amp; spedition, s.r.o.</b><br><b>Laca Novomeského 24</b><br><b>08001 Prešov</b><br><b>Slovakia</b><br><b>ICO: 52862500, IČ DPH: SK2121178202</b>                                                                                   |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>3</b> Miesto vykladania tovaru<br>Ausladestelle des Gutes<br><b>Miesto/Ort MODUGNO</b><br><b>Štát/Land ITALIA</b>                                                                   |  |                                            |  | <b>17</b> Ďalší dopravca (meno, adresa, štát)<br>Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>4</b> Miesto a dátum nakladania tovaru<br>Einladestelle des Gutes und Datum<br><b>Miesto/Ort MARITAL</b><br><b>Štát/Land DE</b>                                                     |  |                                            |  | <b>18</b> Výhrady a poznámky dopravcu<br>Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>5</b> Pripojené doklady<br>Beiliegende Dokumente                                                                                                                                    |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>6</b> Signo a číslo<br>Zeichen und Nr.                                                                                                                                              |  | <b>7</b> Počet balení<br>Anzahl der Kollis |  | <b>8</b> Druh obalu<br>Art der Verpackung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <b>9</b> Označenie tovaru<br>Bezeichnung des Gutes |  | <b>10</b> Štatistické čís.<br>Statistische Nr.                                                                                             |  | <b>11</b> Hr. hmotnosť v kg<br>Bruttogewicht kg                                                                         |  | <b>12</b> Objem m³<br>Umfang m³                                                        |  |
|                                                                                                                                                                                        |  | 2 palette                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  | 229.                                                                                                                    |  |                                                                                        |  |
| <b>Trieda</b><br>Klasse                                                                                                                                                                |  | <b>Číslo</b><br>Nummer                     |  | <b>Písmeno</b><br>Buchstabe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>(ADR)</b>                                       |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>13</b> Pokyny odosielateľa (colné a iné formality)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)                                                                   |  |                                            |  | <b>19</b> Na tararchu<br>Zu zahlen vom<br>Dopravné Fracht<br>Zľavy<br>Ermässigungen<br>Saldo-Saldo<br>Dodat. výdavky<br>Zuschlagkosten<br>Iné výdavky<br>Sonstige Kosten<br>Rôzne Veschied.<br>Spolu na zaplattenie<br>Insgesamt zu bezahl.                                                                                                                                                                                         |  |                                                    |  | odosielateľ<br>Absender                                                                                                                    |  | mena/Währung                                                                                                            |  | príjemca<br>Empfänger                                                                  |  |
| <b>14</b> Dobierka<br>Nachnahme                                                                                                                                                        |  |                                            |  | <b>15</b> Pokyny na platenie dopravného<br>Anweisungen über die Frachtverrechnung<br>Vyplatené/Freit<br>Nevypatené/Unfrei                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                    |  | <b>20</b> Osobitné dojednania<br>Sondervereinbarungen                                                                                      |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>21</b> Vystavené v/Ausgefertigt in <b>Marital</b>                                                                                                                                   |  |                                            |  | dňa / am <b>30/11/23</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                    |  | <b>20</b>                                                                                                                                  |  | <b>KUEHNE+NAGEL s.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>24</b> Gut empfangen <b>Datum</b> |  | <b>01/12/2023</b>                                                                      |  |
| <b>22</b> <b>MARK - MLC - 321</b>                                                                                                                                                      |  |                                            |  | <b>23</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                    |  | <b>UTS – Universal transport &amp; spedition</b><br><b>Laca Novomeského 24, 08001 Prešov</b><br><b>ICO: 52862500, IČ DPH: SK2121178202</b> |  | <b>Podpis a pečiatka príjemcu</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b>                                  |  | <b>Podpis a pečiatka odosielateľa</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b> |  |
| <b>25</b> ŠPZ vozidla/tahača<br><b>PA3SP9 12</b>                                                                                                                                       |  |                                            |  | privesu/návesu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>26</b> Užitočná hmotnosť                                                                                                                                                            |  |                                            |  | užitočná hmotnosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>27</b> Číslo DZVV                                                                                                                                                                   |  |                                            |  | <b>28</b> Číslo jazdy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>29</b> Hraničné prechody                                                                                                                                                            |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>30</b> Všetky sprievodné doklady                                                                                                                                                    |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |
| <b>31</b> Rôzne                                                                                                                                                                        |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                    |  |                                                                                                                                            |  |                                                                                                                         |  |                                                                                        |  |

Osobitné podmienky pre príjemcu  
 Vom Absender sind verantwortlich auszufüllen  
 1 - 15 a 21 + 22  
 Hrubo orámované časti musí vyplniť dopravca  
 Stark umrandete Teile sind vom Frachtführer auszufüllen

\*) V prípade nábazpečného tovaru označiť, okrem event. osvedčenia v poslednom riadku odseku tretej, číslo a písmeno.  
 \*) Im Falle von gefährlichen Gütern ist, ausser event. Bescheinigung in der letzten Zeile des Absatzes die Klasse, Nummer und Buchstabe anzuführen.